Genie®



Manualul de operare

cu informaţii privind întreţinerea

Third Edition
First Printing
Part No. 97780RO

TZ™-34/20

Important

Înainte de a folosi utilajul, trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați aceste reguli de siguranță şi instrucțiuni de operare. Numai personalul calificat şi autorizat va avea permisiunea de a opera acest utilaj. Prezentul manual trebuie considerat ca fiind o parte integrantă a utilajului şi trebuie să rămână permanent împreună cu acesta. Pentru orice întrebări, sunați compania Genie Industries.

Cuprins

Pagina

Siguranță 1
Comenzi 8
Verificare premergătoare punerii în funcțiune 10
Întreținere 12
Teste de funcționare 15
Verificarea zonei de lucru 20
Instrucțiuni de operare 21
Instrucțiuni de transport şi ridicare 26
Etichete 28
Specificații 32

Contact:

Internet: http://www.genielift.com
E-mail: techpub@genieind.com

Copyright © 2003 Genie Industries

Ediția I: Primul tiraj, aprilie 2003

Ediția a II-a: Al cincilea tiraj, februarie 2004

Ediția a III-a: Primul tiraj, noiembrie 2004

„Genie” este marcă comercială înregistrată a companiei Genie Industries din SUA şi multe alte țări.

♻ Tipărit pe hârtie reciclată L

Tipărit în S.U.A.

Reguli de siguranță



Pericol

Nerespectarea instrucțiunilor şi regulilor de siguranță prezentate în acest manual poate avea drept urmare decesul sau vătămarea corporală gravă.

Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți regulile de siguranță.

2 Efectuați, înto tdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați instrucțiunile producătorului şi regulile de siguranță prevăzute în manualul privind siguranța, în manualul de operare şi pe etichetele aplicate pe utilaj.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați regulile de siguranță stabilite de către angajator şi reglementările din zona de lucru.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați toate reglementările guvernamentale aplicabile.

☑ Trebuie să dispuneți de o pregătire corespunzătoare pentru a opera utilajul în condiții de siguranță.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Pericole de electrocutare

Acest utilaj **nu** este izolat electric şi **nu** va asigura protecția la contactul cu curentul electric sau la apropierea de acesta.





Păstrați distanțele de siguranță față de liniile şi aparatele electrice, respectând reglementările guvernamentale şi datele din următorul tabel.

Tensiune minimăîntre faze	Distanța de siguranță Metri
0 - 300 V	Evitați contactul
300 V - 50 kV	3,05
50 kV - 200 kV	4,60
200 kV - 350 kV	6,10
350 kV - 500 kV	7,62
500 kV - 750 kV	10,67
750 V - 1000 kV	13,72

Țineți seama de mişcarea platformei, de balansarea sau lăsarea în jos a liniilor electrice şi fiți extrem de atenți în caz de vânt puternic sau în rafale.

Nu vă apropiați de utilaj în cazul în care acesta atinge liniile electrice sub tensiune. Este interzisă atingerea sau folosirea utilajului de către personalul de la sol sau de pe platformă înainte de întreruperea curentului în liniile electrice.

Nu folosiți utilajul pe timp de furtună sau când au loc descărcări electrice.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

Nu folosiți un utilaj alimentat cu curent alternativ sau un încărcător de acumulatori cu curent continuu decât dacă folosiți un cablu prelungitor trifilar, cu împământare, conectat la un circuit de curent alternativ cu împământare. Nu modificați sau dezactivați prizele cu 3 fire, cu împământare.

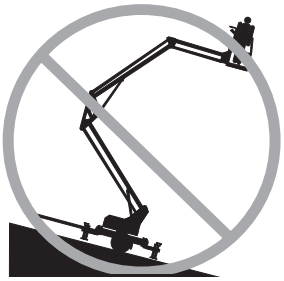
Pericole de răsturnare

Ocupanții, echipamentele şi materialele nu trebuie să depăşească, niciodată, capacitatea maximă a platformei.

Capacitate maximă - fără rotire platformă opțională	
Modele ANSI/CSA - 2 ocupanți	227 kg
Modele CE - 2 ocupanți	200 kg

Capacitate maximă - cu rotire platformă opțională	
Modele ANSI/CSA - 2 ocupanți	209 kg
Modele CE - 1 ocupant	181 kg





Nu ridicați brațul utilajului decât dacă acesta este în poziție orizontală. Nu instalați utilajul pe o suprafață pe care nu poate fi adus în poziție dreaptă folosind doar stabilizatorii.

Nu ridicați brațul utilajului decât dacă toți cei patru stabilizatori sunt coborâți, picioarele utilajului au contact ferm cu solul, iar utilajul stă drept.

Nu instalați utilajul decât dacă se află pe o suprafață fermă. Evitați zonele unde s-au descărcat materiale, gropile, suprafețele instabile sau alunecoase, precum şi alte posibile condiții periculoase.

Nu mutați utilajul când brațul acestuia este ridicat.

Nu reglați sau coborâți stabilizatorii când brațul utilajului este ridicat.

Nu contați pe alarma de înclinare ca indicator de nivel. Alarma de înclinare este emisă numai când utilajul este amplasat pe o pantă cu înclinare mare.

Când alarma de înclinare este emisă, coborâți imediat brațul utilajului şi reglați stabilizatorii pentru a aduce utilajul în poziție orizontală.

Nu modificați şi nu dezactivați întrerupătoarele de sfârşit de cursă.



Nu folosiți utilajul în condiții de vânt puternic sau în rafale. Nu măriți suprafața platformei sau sarcina. Mărirea suprafeței expuse la vânt va reduce stabilitatea utilajului.

Nu modificați sau dezactivați componente ale utilajului care afectează în vreun fel siguranța şi stabilitatea.

Nu înlocuiți elementele care au o importanță critică în ceea ce priveşte stabilitatea utilajului cu elemente care au altă greutate sau alte specificații.

Nu modificați sau transformați platforma de lucru aeriană fără consimțământul scris al producătorului. Montarea de accesorii pentru păstrarea uneltelor sau a altor materiale pe platformă, de parapete sau a unui sistem de balustrade de protecție poate mări greutatea de pe platformă şi suprafața platformei sau sarcina.

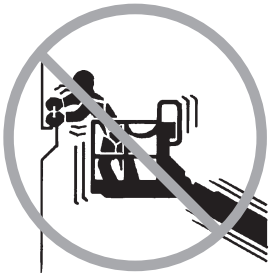
Nu transportați unelte şi materiale decât dacă acestea sunt repartizate uniform şi pot fi manipulate în condiții de siguranță de către persoana/persoanele de pe platformă.

Nu plasați scări sau schele pe platformă şi nici sprijinite de orice componentă a acestui utilaj.

Nu folosiți utilajul pe o suprafață mobilă sau care se deplasează, sau pe un vehicul.

Asigurați-vă că toate anvelopele sunt bine umflate şi în stare bună şi că piulițele cu inel sunt strânse corespunzător.

Nu folosiți platforma ca macara.



Nu plasați sarcini în afara perimetrului platformei.

Nu plasați sau ataşați sarcini suspendate de nicio componentă a platformei.

Forța laterală maximă admisă - CE	**400 N**

Nu împingeți şi nu trageți niciun obiect situat în afara platformei.

Nu împingeți utilajul sau alte obiecte cu brațul utilajului.

Nu utilizați comenzile de pe platformă pentru a debloca o platformă care este prinsă, agățată sau a cărei mişcare normală este în alt mod împiedicată de către o structură din apropiere. Înainte de a încerca să deblocați platforma cu ajutorul comenzilor de la sol, întregul personal trebuie să părăsească platforma.

Modele cu curent continuu: nu utilizați acumulatori cu o greutate mai mică decât cea a echipamentului original. Patru acumulatori sunt utilizați ca o contragreutate şi au o importanță critică pentru stabilitatea utilajului. Fiecare acumulator trebuie să cântărească 29,5 kg.

Nu atingeți structurile din apropiere cu brațul utilajului.

Nu legați brațul utilajului sau platforma de structurile din apropiere.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Pericole de cădere



Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță şi să respecte reglementările guvernamentale aplicabile. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.

Nu stați jos sau în picioare şi nu vă urcați pe balustradele de protecție ale platformei. Păstrați, permanent, o poziție stabilă a picioarelor pe podeaua platformei.

Nu coborâți de pe platformă când aceasta este ridicată.

Păstrați podeaua platformei curată, fără resturi de diverse materiale.

Înainte de a folosi utilajul, coborâți bara de protecție intermediară de la intrarea platformei sau închideți uşa acesteia.

Pericole de coliziune

Utilajul trebuie amplasat pe o suprafață plană, orizontală sau trebuie asigurat înainte de a debloca frâna de parcare.

Nu încercați să mutați utilajul manual decât dacă este amplasat pe o suprafață solidă, orizontală. Folosiți frâna de parcare pentru a comanda viteza utilajului în timp cel îl impingeți.

Verificați ca în zona de lucru să nu existe obstacole deasupra utilajului sau alte posibile pericole.





Când prindeți balustrada de protecție a platformei, țineți seama de pericolul de strivire a mâinii.

Nu coborâți brațul utilajului decât dacă sub acesta nu se află oameni sau obstacole.

La rotirea plăcii turnante, trebuie să fiți atenți la poziția brațului utilajului.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru şi reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Nu folosiți brațul utilajului în raza de acțiune a unei macarale, cu excepția situațiilor în care comenzile macaralei au fost blocate şi/sau au fost luate măsuri de precauție pentru a se împiedica orice potențială coliziune.

Când folosiți utilajul, asigurați o deplasare cu prudență, fără mişcări bruşte sau periculoase.

Pericole de explozie şi incendiu

Nu folosiți utilajul în zone periculoase sau în zone unde există riscul de prezență a unor particule sau gaze inflamabile sau explozive.

Pericole de deteriorare a componentelor

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

Nu coborâți complet brațele decât dacă acestea sunt aliniate cu proțapul. Brațul principal trebuie coborât în suportul şasiului.

Pericole în cazul unui utilaj deteriorat

Nu folosiți un utilaj deteriorat sau care funcționează defectuos.

Supuneți utilajul unei verificări premergătoare punerii în funcțiune şi testați toate funcțiile înainte de fiecare schimb. Etichetați imediat şi scoateți din funcțiune utilajul deteriorat sau care funcționează necorespunzător.

Asigurați-vă că au fost executate toate lucrările de întreținere conform specificațiilor din acest manual şi din manualul de service corespunzător.

Asigurați-vă că toate etichetele sunt la locul lor şi sunt lizibile.

Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile şi se află în containerul de depozitare de pe platformă.

Pericolul de vătămare corporală

Nu folosiți utilajul, dacă există scurgeri de ulei hidraulic sau de aer. Aerul sau uleiul hidraulic care se scurge poate pătrunde în piele şi/sau poate provoca arsuri.

Contactul necorespunzător cu componentele aflate sub oricare dintre capace va provoca vătămări corporale grave. Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente. Accesul operatorului este recomandat numai la efectuarea verificărilor premergătoare punerii în funcțiune. În timpul funcționării utilajului, toate compartimentele trebuie să rămână închise şi fixate.

Pericole de remorcare

Citiți, înțelegeți şi respectați toate recomandările, avertismentele şi instrucțiunile producătorului vehiculului dumneavoastră de remorcare înainte de a remorca acest utilaj.

Asigurați-vă că vehiculul dumneavoastră de remorcare este întreținut corespunzător şi poate să remorcheze acest utilaj.

Asigurați-vă că atelajul de remorcare este ataşată corespunzător şi sigur la vehiculul dumneavoastră de remorcare.

Nu supraîncărcați vehiclul de remorcare. Respectați Masa Totală Maximă Autorizată indicată de producător.

Asigurați-vă că toate farurile, oglinzile şi componentele atelajului de remorcare corespund normelor naționale şi locale.

Asigurați-vă că toate luminile auxiliare sunt funcționale.

Asigurați-vă că anvelopele sunt umflate corespunzător.

Nu remorcați utilajul decât dacă brațul este coborât îm ambele suporturi şi elementele de blocare sunt blocate corespunzător. Există un suport pentru platformă pe şasiu şi un suport pentru pivotul intermediar pe proțapul utilajului.

Nu încărcați utilajul. TZ nu este conceput să transporte sarcină suplimentară.

Asigurați-vă că lanțurile de siguranță (dacă sunt necesare) sunt bine ataşate la vehiculul de remorcare. Încrucişați lanțurile sub atelajul de remorcare. Astfel, se va crea un suport pentru a prinde proțapul remorcii în cazul în care se desprinde de vehiculul de remorcare.

Nu remorcați utilajul pe drumurile publice decât dacă întruneşte toate normele guvernamentale privind remorcarea.

Nu depăşiți viteza de 97 km/h. Respectați toate legile locale şi naționale privind remorcarea.

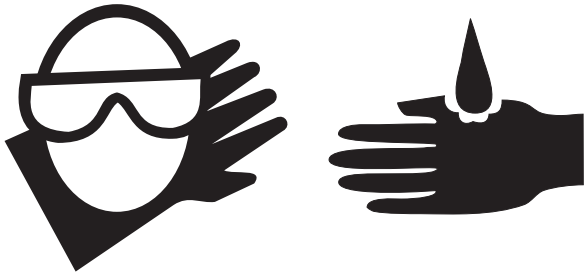
Asigurați-vă că ați blocat roțile remorcii când parcați pe un deal.

REGULI DE SIGURANȚĂ

Reguli de siguranță privind acumulatorul - Modele cu curent continuu

Pericole de arsură

Acumulatorii conțin acid. Purtați, întotdeauna, haine şi ochelari de protecție când lucrați cu acumulatori.



Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu şi apă.

Pericole de explozie



Țineți acumulatorii departe de scântei, flăcări şi țigări aprinse. Acumulatorii emană gaz exploziv.

Capacele trebuie să fie deschise pe întreaga durată a ciclului de încărcare.

Nu atingeți bornele acumulatorilor sau clemele de cablu cu unelte care pot produce scântei.

Pericole de deteriorare a componentelor

La încărcarea acumulatorilor, nu utilizați un încărcător de peste 24 V.

Nu expuneți acumulatorii sau încărcătorul la apă sau ploaie.

Pericole de electrocutare

Conectați încărcătorul de acumulatori numai la o priză electrică de curent alternativ, cu 3 fire, cu împământare.



Verificați zilnic să nu existe cabluri sau fire deteriorate. Înainte de a folosi utilajul, înlocuiți elementele deteriorate.

Evitați electrocutarea prin contactul cu bornele acumulatorilor. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.

Pericolul de răsturnare

Nu utilizați acumulatori cu o greutate mai mică decât cea a echipamentului original. Patru acumulatori sunt utilizați ca o contragreutate şi au o importanță critică pentru stabilitatea utilajului. Fiecare acumulator trebuie să cântărească 29,5 kg.

Pericol la ridicare

La ridicarea acumulatorilor, utilizați un număr corespunzător de oameni şi tehnici de ridicare corecte.

Legendă etichete

Etichetele de pe produsele Genie utilizează simboluri, codarea pe culori şi cuvinte de atenționare pentru a identifica următoarele:



Simbol alertă de siguranță - utilizat pentru alertarea personalului asupra unui potențial pericol de vătămare corporală. Pentru a evita pericolul de moarte sau vătămare corporală, respectați toate instrucțiunile de siguranță care urmează după acest simbol.

⚠DANGER

⚠

Roşu - cod utilizat pentru a indica prezența unui pericol iminent care, dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau poate provoca răni grave.

⚠WARNING

⚠

Portocaliu - cod utilizat pentru a indica prezența unui pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau poate provoca răni grave.

⚠CAUTION

⚠

Galben cu simbolul de alertă de siguranță - cod utilizat pentru a indica prezența unui pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate provoca răni minore sau moderate.

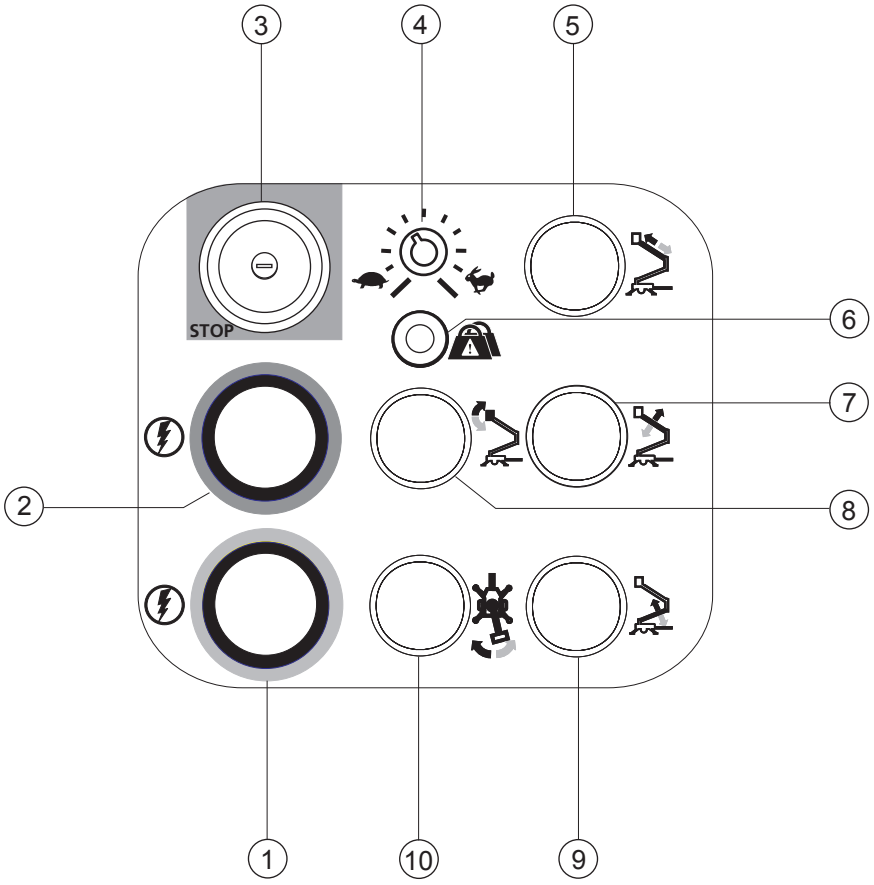
CAUTION

Galben fără simbolul de alertă de siguranță - cod utilizat pentru a indica prezența unui pericol potențial care, dacă nu este evitat, poate provoca daune materiale.

NOTICE

Verde - cod utilizat pentru a indica informațiile cu privire la funcționarea sau întreținerea utilajului.

Comenzi



Panoul de comandă de la nivelul platformei

1 Butonul de activare a funcției de:
Coborâre platformă
Coborâre braț principal
Retragere braț principal
Coborâre braț secundar
Rotire dreapta placă turnantă

2 Butonul de activare a funcției de:
Ridicare platformă
Ridicare braț principal
Extindere braț principal
Ridicare braț secundar
Rotire stânga placă turnantă

3 Buton roşu pentru oprire de urgență

4 Controler viteză funcție braț utilaj

5 Buton de extindere/retragere braț principal

6 Indicator luminos de supraîncărcare platformă (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

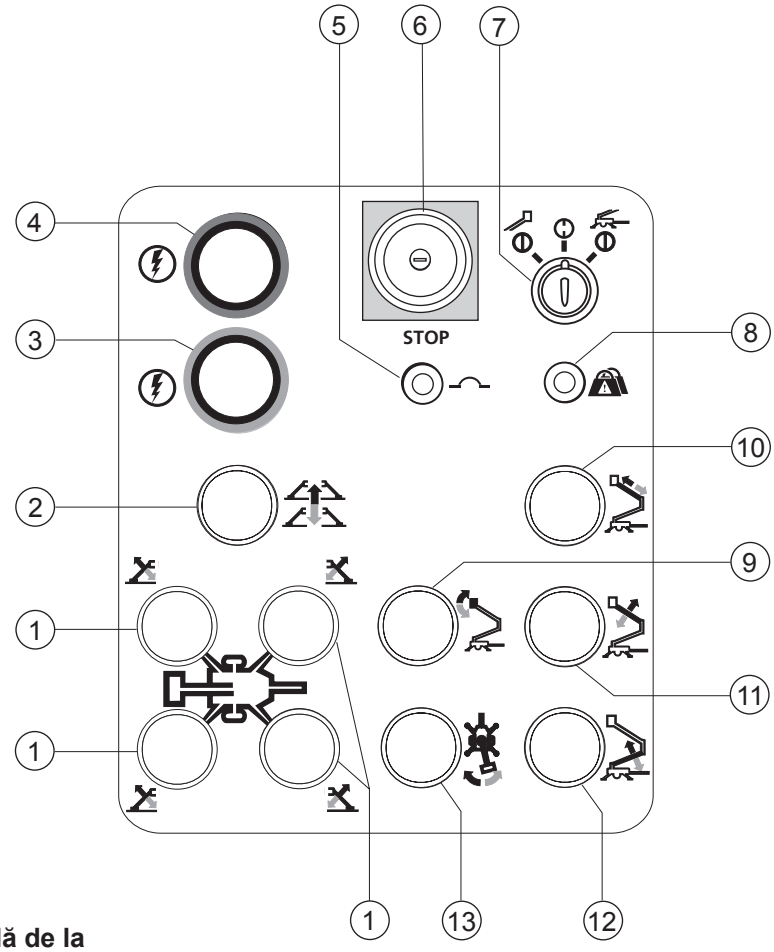
7 Ridicare/coborâre braț principal

8 Buton de reglare nivel platformă

9 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț

10 Buton de rotire placă turnantă

COMENZI



Panoul de comandă de la nivelul solului

1 Buton de ridicare/coborâre stabilizator (stabilizator individual)

2 Buton de reglare automată nivel stabilizatori

3 Butonul de activare a funcției de:
Coborâre platformă
Coborâre braț principal
Retragere braț principal
Coborâre braț secundar
Rotire dreapta placă turnantă
Coborâre stabilizator

4 Butonul de activare a funcției de:
Ridicare platformă
Ridicare braț principal
Extindere braț principal
Ridicare braț secundar
Rotire stânga placă turnantă
Ridicare stabilizator

5 Disjunctor 15 amp pentru circuitele de comandă

6 Buton roşu pentru oprire de urgență

7 Comutator cu cheie pentru selectare comenzi de la sol/de dezactivare/de pe platformă

8 Indicator luminos de supraîncărcare platformă (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)

9 Buton de reglare nivel platformă

10 Buton de extindere/ retragere braț principal

11 Buton de ridicare/coborâre braț secundar

12 Buton de ridicare/coborâre braț secundar

13 Buton de rotire placă turnantă

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți operațiunea de verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale

Responsabilitatea realizării verificării premergătoare punerii în funcțiune şi a lucrărilor de întreținere revine operatorului.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este o verificare vizuală realizată de către operator înainte de începerea fiecărui schimb. Verificarea este concepută pentru a descoperi dacă există ceva vizibil în neregulă cu utilajul înainte ca operatorul să realizeze testele de funcționare.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este utilizată şi pentru a determina dacă este necesară efectuarea lucrărilor de întreținere curente. Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

Pentru a verifica fiecare dintre aceste lucrări, consultați lista din pagina următoare.

Dacă se descoperă o deteriorare sau o abatere neautorizată în raport cu starea tehnică din momentul livrării din fabrică, utilajul trebuie etichetat şi scos din funcțiune.

Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului. După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze din nou verificarea premergătoare punerii în funcțiune înainte de a efectua testele de funcționare.

Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului şi cerințelor enumerate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune

- ❏ Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile şi se află în containerul de depozitare de pe platformă.
- ❏ Asigurați-vă că toate etichetele sunt lizibile şi se află la locul lor. A se vedea secțiunea Etichete.
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic şi dacă nivelul acestuia este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❏ Modele cu curent continuu: Verificați dacă există scurgeri de lichid din acumulatori şi dacă nivelul de lichid din acumulatori este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați apă distilată. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❏ Verificați ca presiunea pneurilor şi cuplul piulițelor cu inel să fie corespunzătoare. Dacă este necesar, introduceți mai mult aer în anvelope. A se vedea secțiunea Întreținere.

Verificați dacă următoarele componente sau zone sunt deteriorate, instalate incorect, au componente lipsă sau prezintă modificări neautorizate:

- ❏ Componentele electrice, cablajele şi cablurile electrice
- ❏ Unitatea hidraulică, rezervorul, furtunurile, fitingurile, cilindrii şi țevile
- ❏ Componentele şi plăcile de uzură brațului utilajului
- ❏ Anvelopele şi roțile
- ❏ Lumini şi reflectoare remorcă
- ❏ Componentele frânei de parcare
- ❏ Stabilizatori şi plăcuțe
- ❏ Întrerupător de sfârşit de cursă şi alarme
- ❏ Piulițele, şuruburile şi alte elemente de prindere
- ❏ Bara de protecție intermediară de la intrarea platformei/uşa platformei
- ❏ Componentele frânei inerțiale
- ❏ Lanțuri de siguranță (dacă sunt necesare)
- ❏ Cabluri de lumini şi frână
- ❏ Componentele frânei mecanice (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)
- ❏ Componentele axului
- ❏ Luminile de semnalizare şi alarmele (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)

Efectuați următoarele verificări:

- ❏ Verificați dacă există fisuri în cordoanele de sudură sau în componentele structurale
- ❏ Verificați dacă există urme de lovituri sau deteriorare a utilajului

- ❏ Asigurați-vă că sunt prezente toate componentele structurale şi alte componente importante şi că toate elementele de prindere şi bolțurile aferente se află la locul lor şi sunt bine strânse.
- ❏ Asigurați-vă că acumulatorii sunt la locul lor şi conectați în mod corespunzător.
- ❏ Modele echipate cu sisteme hidraulice de frână inerțială:
  Verificarea nivelului uleiului hidraulic din frâna inerțială. Verificați dacă există scurgeri.
- ❏ După ce ați finalizat verificarea, asigurați-vă că toate capacele de compartimente sunt puse înapoi la locul lor şi sunt blocate.

Întreținere



Respectați următoarele indicații:

☑ Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

☑ Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului şi cerințelor specificate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Legendă pentru simbolurile aferente lucrărilor de întreținere

OBSERVAȚIE Următoarele simboluri au fost utilizate în acest manual pentru a ajuta la comunicarea scopului instrucțiunilor. Dacă unul sau mai multe dintre următoarele simboluri apar la începutul unei proceduri de întreținere, acestea au sensurile specificate mai jos.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare unelte.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare componente noi.

Verificarea acumulatorilor - Modele cu curent continuu



Starea corespunzătoare a acumulatorilor este esențială pentru a asigura o bună performanță şi siguranța în funcționare. Nivelul necorespunzător al lichidului din acumulatori sau cablurile şi conexiunile deteriorate pot cauza deteriorarea componentelor şi pot genera situații periculoase.

OBSERVAȚIE Această procedură nu este necesară în cazul utilajelor cu acumulatori sigilați sau care nu necesită întreținere.

⚠ AVERTISMENT Pericol de electrocutare. Contactul cu circuitele fierbinți sau sub tensiune poate duce la deces sau poate provoca răni grave. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.

⚠ AVERTISMENT Pericol de vătămare corporală. Acumulatorii conțin acid. Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu şi apă.

1 Trebuie să purtați haine şi ochelari de protecție.

2 Asigurați-vă că nu există urme de coroziune la conexiunile cablului acumulatorului şi că aceste conexiuni sunt bine strânse.

3 Asigurați-vă că barele de fixare ale acumulatorului sunt bine fixate.

4 Scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului.

5 Verificați nivelul acidului din acumulator. Dacă este necesar, completați cu apă distilată prin partea de jos a tubului de umplere a acumulatorului. Nu depăşiți nivelul de umplere.

6 Montați capacele orificiilor de aerisire.

Verificarea anvelopelor şi roților



⚠ AVERTISMENT Pericol de vătămare corporală. Un pneu umflat excesiv poate exploda şi poate duce la moarte sau poate provoca răni grave.

⚠ AVERTISMENT Pericol de coliziune. O anvelopă uzată excesiv poate determina o manevrare deficitară, iar utilizarea în continuare poate duce la cedarea anvelopei.

⚠ AVERTISMENT Pericol de răsturnare. Nu utilizați soluții provizorii în cazul unei anvelope dezumflate.

Menținerea anvelopelor şi roților în stare bună este esențială pentru operarea în condiții de siguranță şi o performanță bună. Cedarea anvelopei şi/sau roții poate provoca răsturnarea utilajului. Poate rezulta şi deteriorarea componentelor, dacă problemele nu sunt descoperite şi remediate la timp.

1 Verificați dacă există tăieturi, fisuri, înțepături sau uzură neregulată sau excesivă a benzii de rulare pe suprafața şi pereții laterali ai anvelopei.

⊙ Rezultat: Înlocuiți anvelopa în cazul în care constatați o uzură neregulată sau excesivă a benzii de rulare.

OBSERVAȚIE Anvelopele şi roțile trebuie înlocuite cu anvelope şi roți având specificațiile enumerate.

2 Verificați fiecare roată, dacă este deteriorată, îndoită sau fisurată.

⊙ Rezultat: Înlocuiți roata, în cazul în care constatați orice fel de deteriorare.

3 Verificați presiunea fiecărei anvelope cu ajutorul unui manometru şi, dacă este necesar, introduceți mai mult aer.

4 Verificați cuplul fiecărei piulițe cu inel.

Anvelope şi roți - ANSI şi CSA	
Dimensiune anvelopă	ST205/75 R14 Capacitate de încărcare C
Cuplu piuliță cu inel (uscat)	135 Nm
Presiune anvelopă (rece)	3,4 bari
Anvelope şi roți - CE	
Dimensiune anvelopă	185 R14C 102/100N
Cuplu piuliță cu inel (uscat)	90 Nm
Presiune anvelopă (rece)	4,5 bari

ÎNTREȚINERE

Verificarea nivelului uleiului hidraulic

Menținerea unui nivel corespunzător al uleiului hidraulic este esențială pentru funcționarea utilajului. Un nivel necorespunzător al uleiului hidraulic poate duce la deteriorarea componentelor hidraulice Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului de ulei care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul hidraulic.

1 Asigurațivă că brațul utilajului este coborât şi stabilizatorii sunt ridicați.

2 Scoateți capacul de pe rezervorul hidraulic şi verificați joja.

⊙ Rezultat: Nivelul uleiului hidraulic trebuie să fie până la semnul de pe joją.

Specificații ulei hidraulic	
Tip ulei hidraulic	Chevron Rykon Echivalent Premium MV

Program de întreținere

Lucrările de întreținere efectuate trimestrial, anual, o dată la şase luni şi o dată la doi ani trebuie realizate de către o persoană calificată şi autorizată să efectueze lucrări de întreținere pe acest utilaj, conform procedurilor prezentate în cadrul manualului de service furnizat pentru acest utilaj.

Utilajele care au fost scoase din funcțiune timp de mai mult de trei luni trebuie să beneficieze de verificarea trimestrială înainte de repunerea în funcțiune.

Teste de funcționare



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți testele de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale

Testele de funcționare sunt concepute pentru a ajuta la descoperirea oricăror defecțiuni înainte de punerea în funcțiune a utilajului. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile pas cu pas pentru a testa toate funcțiile utilajului.

Nu trebuie să se utilizeze, niciodată, un utilaj defect. Dacă sunt observate defecțiuni, utilajul trebuie etichetat şi scos din funcțiune. Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului.

După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze, din nou, verificarea premergătoare punerii în funcțiune şi testele funcționare înainte de a pune în funcțiune utilajul.

TESTE DE FUNCȚIONARE

Pregătire

1 Poziționați utilajul sub zona de lucru dorită.

2 Reglați frâna de parcare.

3 Deconectați luminile remorcii, lanțurile de siguranță şi cablurile de frână ale vehiculului.

4 Deblocați elementul de blocare de pe cupla sferică.

5 Trageți maneta de deblocare a cricului şi rotiți piciorul de sprijin în poziția de ridicare.

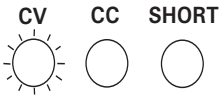
6 Ridicați proțapul rotind maneta cricului.

7 Asigurați-vă că elementele de blocare a brațului sunt deblocate.

8 Conectați la sursa de energie corespunzătoare:
Modele cu curent continuu: Conectați bateriile de acumulatori.
Modele cu curent alternativ: Conectați la o sursă de alimentare cu curent alternativ, de 15 A, cu împământare.

9 Modele cu curent alternativ: Verificați tabloul de distribuție de la capătul şasiului, în spatele platformei.

⊙ Rezultat: Indicatorul CV ar trebui să fie aprins. Indicatoarele CC şi SHORT ar trebui să fie stinse.

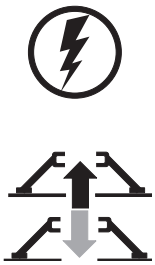


La comenzile de la nivelul solului

10 Introduceți cheia şi rotiți-o în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

11 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

12 **Reglare automată a nivelului:** Apăsați şi țineți apăsat butonul galben de activare a funcției. Apăsați şi țineți apăsat butonul de reglare automată a nivelului. Stabilizatorii vor coborî şi se vor regla pentru a aduce utilajul în poziție orizontală şi vor ridica roțile de la sol. Aduceți utilajul în poziție orizontală folosind doar stabilizatorii. Folosiți nivela cu bulă de aer pentru a vă asigura că utilajul este în poziție orizontală.

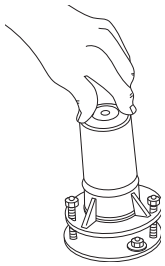


Reglare manuală a nivelului: Apăsați şi țineți apăsat butonul galben de activare a funcției. Apăsați şi țineți apăsat fiecare buton de stabilizator pentru a coborî stabilizatorii. Reglați stabilizatorii pentru a aduce utilajul în poziție orizontală şi a ridica roțile de la sol. Aduceți utilajul în poziție orizontală folosind doar stabilizatorii. Folosiți nivela cu bulă de aer pentru a vă asigura că utilajul este în poziție orizontală.

13 Asigurați-vă că roțile de pe piciorul de sprijin nu ating solul.

Observație: Dacă roțile de pe piciorul de sprijin ating solul, înălțați piciorul de sprijin până când roțile nu mai sunt pe sol.

Testarea senzorului de înclinare



14 Ridicați brațul 60 cm.

15 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.

16 Localizați senzorul de înclinare de lângă pasajul pentru furci pe partea utilajului opusă comenzilor de la sol.

17 Apăsați o parte a senzorului de înclinare.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă alarma.

Testarea opririi de urgență

18 Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Niciuna din funcțiile de control de pe platformă şi de la nivelul solului nu trebuie să fie activă.

19 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

Testarea funcțiilor brațului utilajului şi a activării funcției

20 Nu apăsați un buton de activare a funcției. Încercați să activați fiecare buton de funcție al brațului utilajului.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului utilajului nu trebuie să fie activă.

21 Apăsați şi țineți apăsat butonul albastru de activare a funcției. Activați fiecare buton de funcție a brațului.

⊙ Rezultat: Funcțiile de ridicare braț principal, extindere braț principal, ridicare braț secundar, ridicare platformă şi rotire dreapta placă turnantă trebuie să funcționeze toate.

22 Apăsați şi țineți apăsat butonul galben de activare a funcției. Activați fiecare buton de funcție a brațului.

⊙ Rezultat: Funcțiile de coborâre braț principal, retragere braț principal, coborâre braț secundar, coborâre platformă şi rotire stânga placă turnantă trebuie să funcționeze toate.

Testarea dispozitivului de blocare stabilizator

23 Coborâți brațul utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

24 Apăsați şi țineți apăsat butonul albastru de activare a funcției. Apăsați şi țineți apăsat un buton de stabilizator şi ridicați stabilizatorul de la sol.

25 Apăsați şi țineți apăsat butonul albastru de activare a funcției şi activați fiecare funcție a brațului.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului utilajului nu trebuie să fie activă.

26 Folosiți butoanele de reglare a nivelului pentru a coborî stabilizatorul.

27 Repetați această procedură pentru fiecare stabilizator.

28 Folosiți butoanele de activare a funcției şi butonul de reglare automată a nivelului sau butoanele de reglare a nivelului stabilizatorilor pentru a vă asigura că utilajul este în poziție orizontală.

29 Ridicați platforma cu aproximativ 60 cm.

30 Apăsați şi țineți apăsat butonul albastru de activare a funcției şi încercați să ridicați fiecare stabilizator de la sol.

⊙ Rezultat: Stabilizatorii nu trebuie să se ridice.

TESTE DE FUNCȚIONARE

Testarea operării manuale a funcțiilor

31 Ridicați brațul principal aproximativ 60 cm.

32 Deschideți capacul colectorului de pe partea cu comenzile la sol a utilajului.

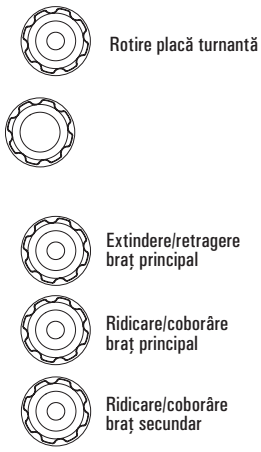
33 Localizați supapa de ridicare/coborâre braț principal.

34 Împingeți şurubul de presiune şi rotiți pentru a-l elibera.

⊙ Rezultat: Şurubul de presiune trebuie să se mişte cu uşurință.

35 Trageți şurubul de presiune afară până la capăt şi rotiți.

⊙ Rezultat: Şurubul de presiune trebuie să se mişte cu uşurință şi să stea în poziție.



36 Rotiți şurubul de presiune şi eliberați-l.

37 Împingeți şurubul de presiune până la capăt şi rotiți.

⊙ Rezultat: Şurubul de presiune trebuie să se mişte cu uşurință şi să stea în poziție.

38 Folosiți pompa manuală de pe capacul blocul de alimentare.

⊙ Rezultat: Brațul principal trebuie să coboare.

39 Rotiți şurubul de presiune şi eliberați-l.

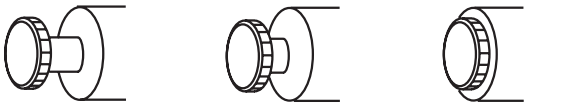
40 Pentru a reseta supapa, împingeți şurubul de presiune până la jumătate şi rotiți.

⊙ Rezultat: Şurubul de presiune trebuie să se mişte cu uşurință şi să stea în poziție.

41 Testați celelalte supape.

⊙ Rezultat: Fiecare şurub de presiune de supapă trebuie să se mişte cu uşurință şi să stea în poziție.

Observație: Asigurați-vă că ați resetat fiecare supapă corespunzător. Utilajul nu va funcționa decât dacă supapele sunt resetate.



Şurub de presiune scos afară până la capăt

Poziție de operare normalăl (pe jumătate înăuntru)

Şurub de presiune împins până la capăt

La comenzile de pe platformă

42 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.

43 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția pornit.

Testarea opririi de urgență

44 Împingeți butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile platformei şi ale brațului utilajului nu trebuie să fie activă.

45 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția pornit.

Testarea funcțiilor brațului utilajului şi a activării funcției

46 Nu apăsați un buton de activare a funcției. Încercați să activați fiecare buton de funcție al brațului utilajului.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile brațului utilajului nu trebuie să fie activă.

47 Apăsați şi țineți apăsat butonul albastru de activare a funcției. Activați fiecare buton de funcție a brațului.

⊙ Rezultat: Funcțiile de ridicare braț principal, extindere braț principal, ridicare braț secundar, ridicare platformă şi rotire dreapta placă turnantă trebuie să funcționeze toate.

48 Apăsați şi țineți apăsat butonul galben de activare a funcției. Activați fiecare buton de funcție a brațului.

⊙ Rezultat: Funcțiile de coborâre braț principal, retragere braț principal, coborâre braț secundar, coborâre platformă şi rotire stânga placă turnantă trebuie să funcționeze toate.

Verificarea zonei de lucru



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți operațiunea de verificare a zonei de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Verificarea zonei de lucru

Trebuie să aveți în vedere şi să evitați următoarele situații periculoase:

- zone cu materiale descărcate sau gropi
- terenuri accidentate, cu obstacole sau resturi de diverse materiale
- pante care depăşesc capacitatea utilajului de se menține în poziție orizontală
- suprafețe alunecoase sau instabile
- obstacole deasupra utilajului şi conductori de înaltă tensiune
- zone periculoase
- suprafețe care nu sunt adecvate pentru susținerea tuturor sarcinilor determinate de către utilaj
- vânt şi condiții atmosferice nefavorabile
- prezența personalului neautorizat
- alte situații de pericol potențial

Noțiuni fundamentale

Verificarea zonei de lucru îl ajută pe operator să determine dacă zona de lucru este corespunzătoare pentru operarea utilajului în condiții de siguranță. Această verificare trebuie efectuată de către operator înainte de mutarea utilajului în zona de lucru.

Este responsabilitatea operatorului să citească despre pericolele existente în zona de lucru şi să le țină minte, să fie atent la acestea şi să le evite în timp ce mută, reglează şi operează utilajul.

Instrucțiuni de operare



Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

Noțiuni fundamentale

Secțiunea Instrucțiuni de operare vă oferă instrucțiuni referitoare la fiecare aspect al operării utilajului. Este responsabilitatea operatorului să respecte toate regulile de siguranță şi instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Este interzisă folosirea acestui utilaj în alte scopuri decât cel de ridicare a personalului, împreună cu uneltele şi materialele lor, până la o zonă de lucru aeriană, deoarece acest lucru este nesigur şi periculos.

Numai personalului calificat şi autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj. Dacă, în timpul aceluiaşi schimb, în momente diferite, este posibil ca mai mulți operatori să utilizeze acelaşi utilaj, toți aceşti operatori trebuie să fie autorizați şi trebuie să urmeze toate regulile de siguranță şi instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți. Acest lucru înseamnă că fiecare operator nou trebuie să efectueze verificarea premergătoare punerii în funcțiune, testele de funcționare şi verificarea zonei de lucru înainte de a folosi utilajul.

Oprirea de urgență

Împingeți în poziția oprit butonul roşu pentru oprire de urgență de la comenzile de la nivelul solului sau de pe platformă pentru a dezactiva toate funcțiile utilajului.

Corectați orice funcție care este activă când este apăsat butonul roşu pentru oprire de urgență.

Selectarea şi acționarea comenzilor la nivelul solului vor avea prioritate față de butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă.

Pregătire

Asigurați-vă că utilajul este instalat şi testat corespunzător. Vezi secțiunea Teste de funcționare.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Operarea utilajului de la nivelul solului

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

2 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

3 Apăsați şi țineți apăsat butonul galben de activare a funcției. Apăsați şi țineți apăsat butonul de reglare automată a nivelului sau butoanele pentru stabilizatorii individuali pentru a coborî stabilizatorii şi aduce maşina în poziție orizontală.



4 Verificați nivela cu bulă de aer pentru a vă asigura că utilajul este în poziție orizontală.

Pentru poziționarea platformei

1 Apăsați şi țineți apăsat butonul corespunzător de activare a funcției.

2 Apăsați şi țineți apăsat butonul de funcție al brațului conform marcajelor de pe panoul de comandă.

Operarea utilajului de pe platformă

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.

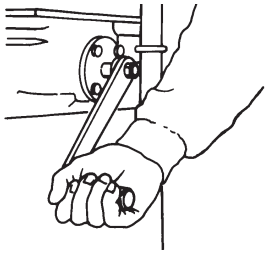
2 Trageți în poziția pornit atât butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă, cât şi cel de la nivelul solului.

Pentru poziționarea platformei

1 Apăsați şi țineți apăsat butonul corespunzător de activare a funcției.

2 Apăsați şi țineți apăsat butonul de funcție al brațului conform marcajelor de pe panoul de comandă.

3 Dacă utilajul are această funcție: Rotiți platforma rotind manivela de pornire în sensul sau în sensul invers acelor de the ceasornic.



Operarea manuală a funcțiilor

Toate funcțiile brațului pot fi folosite cu ajutorul pompei manuale aflate pe capacul blocului de alimentare.

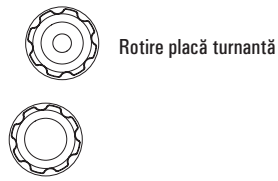
Supapele colectorului se află sub capacul colectorului de pe partea utilajului cu comenzile de la nivelul solului.

Există trei poziții de închidere pe fiecare supapă de colector. Poziția de închidere centrală este pentru folosirea normală a utilajului.

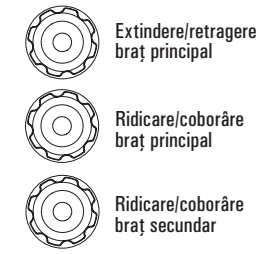
1 Localizați supapa pentru funcția dorită. Împingeți şurubul de presiune şi rotiți pentru a-l elibera.

2 Setați supapa să realizeze acțiunea dorită. Asigurați-vă că ați rotit şurubul de presiune până s-a blocat.

Rotire placă turnantă
În sensul acelor de ceasornic: Trageți şurubul de presiune afară până la capăt şi rotiți.
În sensul invers acelor de ceasornic: Împingeți şurubul de presiune până la capăt şi rotiți.



Braț principal
Retragere: Împingeți şurubul de presiune până la capăt şi rotiți.
Extindere: Trageți şurubul de presiune afară până la capăt şi rotiți.
Coborâre: Împingeți şurubul de presiune până la capăt şi rotiți.
Ridicare: Trageți şurubul de presiune afară până la capăt şi rotiți.



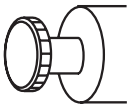
Braț secundar
Coborâre: Împingeți şurubul de presiune până la capăt şi rotiți.
Ridicare: Trageți şurubul de presiune afară până la capăt şi rotiți.

3 Acționați pompa manuală.

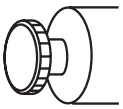
4 Rotiți şurubul de presiune pentru a-l elibera.

5 Împingeți şurubul de presiune până la jumătate şi rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca în poziție pentru operarea normală a utilajului.

Observație: Utilajul nu va funcționa decât dacă supapele sunt resetate corespunzător.



Şurub de presiune scos afară până la capăt



Poziție de operare normalăl (pe jumătate înăuntru)



Şurub de presiune împins până la capăt

Indicator luminos de supraîncărcare platformă (dacă utilajul este echipat cu acest accesoriu)



Dacă acest indicator luminează intermitent este semnalat faptul că platforma este supraîncărcată şi nicio funcție nu va fi activă.

Descărcați din greutatea de pe platformă până când indicatorul se stinge.

Protecția împotriva căderii

În timpul folosirii acestui utilaj, trebuie folosite echipamente de protecție individuală împotriva căderii.

Toate echipamentele de protecție individuală împotriva căderii trebuie să respecte reglementările guvernamentale şi trebuie să fie verificate şi utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

După fiecare utilizare

1 Rotiți placa turnantă, astfel încât platforma să fie în partea opusă proțapului utilajului.

2 Coborâți brațul în suporturile platformei de pe şasiu şi proțap.

3 Blocați elementele de fixare.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit şi scoateți cheia pentru a preveni utilizarea de către persoane neautorizate.

5 Modele cu curent continuu: Încărcați acumulatorii.

Depozitare

1 Asigurați-vă că brațul este coborât corespunzător şi elementele de blocare sunt fixate.

2 Ridicați şi fixați stabilizatorii.

3 Alegeți o zonă sigură pentru parcare - suprafață solidă, fără denivelări, obstacole sau trafic.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit şi scoateți cheia pentru a preveni utilizarea de către persoane neautorizate.

5 Blocați roțile.

6 Modele cu curent continuu: Încărcați acumulatorii.

Mutarea utilajului fără un vehicul de remorcare

Nu încercați să mutați utilajul manual decât dacă este amplasat pe o suprafață solidă, orizontală. Folosiți frâna de parcare pentru a comanda viteza utilajului în timp cel îl impingeți.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Remorcare

1 Reglați frâna de parcare.
2 Asigurați brațul cu elementele de blocare.
3 Modele cu rotiți platformă: Rotiți platforma până când săgețile albastre se aliniază pe fiecare parte a dispozitivului de rotire.
4 Ridicați proțapul rotind maneta cricului.
5 Poziționați rotula vehiculului de transport direct sub cupla sferică.
6 Deblocați elementul de blocare de pe cupla sferică.
7 Coborâți proțapul rotind maneta cricului.
8 Blocați elementul de blocare de pe cupla sferică.
9 Ataşați lanțurile de siguranță (dacă sunt necesare) şi cablurile de frână la vehicul. Încrucişați lanțurile sub atelajul de remorcare.
10 Trageți maneta de deblocare a cricului şi rotiți piciorul de sprijin în poziția coborâtă.
11 Conectați şi testați luminile remorcii.
12 Eliberați frâna de parcare.

Informații despre remorcare

Conducerea unui vehicul care tractează o remorcă diferă de conducerea exclusiv a vehiculului. Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni.

Folosiți lista de verificare de pe spatele acestui manual înainte de a remorca şi în timp ce vă aflați pe drum. Verificați toate conexiunile la fiecare oprire.

Toate anvelopele trebuie să fie bine umflate. Presiunile recomandate ale anvelopelor la rece le găsiți pe peretele lateral sau pe eticheta remorcii. Nu umflați anvelopele prea tare. Presiunile anvelopelor cresc în timpul deplasării. Verificarea presiunii anvelopei când anvelopele sunt calde vă va oferi o valoare incorectă a presiunii.

Dublați distanța dintre vehiculul dumneavoastră şi vehiculul din față când tractați o remorcă. Lăsați o distanță de urmărire mai mare în condiții meterologice nefavorabile.

Încetiniți în pante şi schimbați viteza într-o treaptă inferioară.

Încetiniți în curbe, în caz de condiții de drum periculoase, la ieşirile de pe autostradă şi când conduceți în condiții meteorologice nefavorabile.

Când depăşiți alte vehicule, asigurați-vă că ați lăsat o distanță suficientă pentru lungimea suplimentară a remorcii. Va trebui să vă distanțați mult mai mult de vehiculul depăşit înainte de a reveni pe banda dumneavoastră.

Când întoarceți cu o remorcă, evitați manevrele imprudente sau bruşte.

Vântul puternic, viteza excesivă, mişcarea încărcăturii sau vehiculele care depăşesc pot cauza balansarea remorcii în timpul deplasării. În acest caz, nu frânați, nu măriți viteza şi nu trageți de volan. Tragerea volanului sau acționarea frânelor poate deplasarea remorcii şi a vehiculului într-un unghi de peste 90 de grade. Lăsați pedala de accelerație şi mențineți volanul drept.

Dacă vehiculul şi/sau remorca părăseşte carosabilul, țineți bine de volan şi lăsați pedala de accelerație. Nu acționați frânele. Nu virați brusc. Reduceți viteza sub 40 km/h. Treptat, rotiți volanul pentru a reveni pe carosabil. Fiți atenți când reintrați în trafic.

Mersul înapoi cu remorcă (dacă utilajul este echipat cu frână inerțială hidraulică)

Dacă utilajul dumneavoastră este echipat cu o frână inerțială hidraulică, sistemul trebuie deblocat înainte de asigurare.

Consultați manualul frânei inerțiale hidraulice pentru instrucțiuni specifice pentru fiecare frână inerțială.

Asigurați-vă că utilajul este readus la configurația de remorcare sau operare când ați terminat.



Instrucțiuni privind acumulatorii şi încărcătorul

Respectați următoarele indicații:

☑ Nu utilizați un încărcător extern sau o baterie auxiliară.

☑ Încărcați bateria într-un spațiu bine ventilat.

☑ La încărcare, utilizați o tensiune de intrare de curent alternativ corespunzătoare, conform indicațiilor de pe încărcător.

☑ Utilizați numai un încărcător şi o baterie aprobate de compania Genie.

Încărcarea acumulatorului

1 Înainte de încărcarea acumulatorilor, asigurați-vă că aceştia sunt conectați.

2 Deschideți capacele cutiei pentru acumulator. Capacele trebuie să rămână deschise pe întreaga durată a ciclului de încărcare.

3 Scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului şi verificați nivelul acidului din acumulator. Dacă este necesar, adăugați apă distilată cât să acopere plăcile acumulatorului. Nu depăşiți nivelul de umplere înaintea ciclului de încărcare.

4 Înlocuiți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului.

5 Conectați încărcătorul de acumulatori la o priză de curent alternativ cu împământare.

6 Încărcătorul vă indică când acumulatorul este complet încărcat.

7 La finalul ciclului de încărcare, verificați nivelul acidului din acumulator. Completați cu apă distilată până la partea inferioară a tubului de umplere. Nu depăşiți nivelul de umplere.

Instrucțiuni de umplere şi încărcare a acumulatorilor uscați

1 Scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului şi îndepărtați sigiliul de plastic de pe orificiile respective.

2 Umpleți fiecare celulă cu acid pentru acumulatori (electrolit), până când nivelul acidului este suficient de ridicat, încât să acopere plăcile.

Nu umpleți până la nivelul maxim decât după încheierea ciclului de încărcare a acumulatorilor. Depăşirea nivelului de umplere poate cauza scurgerea acidului pe parcursul operațiunii de încărcare. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu şi apă.

3 Montați capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorilor.

4 Încărcați acumulatorul.

5 La finalul ciclului de încărcare, verificați nivelul acidului din acumulator. Completați cu apă distilată până la partea inferioară a tubului de umplere. Nu depăşiți nivelul de umplere.

Instrucțiuni de transport şi ridicare

Respectați următoarele indicații:

- ☑ Vehiculul de transport trebuie parcat pe o suprafață plană, orizontală.
- ☑ Vehiculul de transport trebuie asigurat pentru a împiedica mişcarea sa la încărcarea utilajului.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea vehiculului şi lanțurile sau curelele de fixare sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

Fixarea de camion sau de remorcă pentru transport

Coborâți şi retrageți complet brațul utilajului. Asigurați-vă că brațul şi pivotul intermediar sunt bine fixate în suporturile platformei.

Fixați bine elementele de blocare.

Ridicați toți cei patru stabilizatori în poziția în care aceştia sunt fixați.

La pregătirea pentru transport, blocați întotdeauna roțile vehiculului.

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit şi scoateți cheia înainte de transport.

Verificați ca pe utilaj sau în acesta să nu existe elemente separate sau neasigurate.

Fixarea şasiului

Plasați un bloc sub proțap.

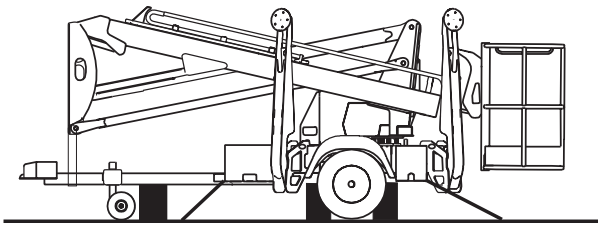
Aşezați un bloc pe ambele părți ale axului, în spatele roților.

Utilizați cele patru puncte de prindere de pe şasiu pentru ancorarea de suprafața de transport.

Utilizați lanțuri sau curele de fixare cu o capacitate de încărcare mare.

Folosiți cel puțin 4 lanțuri pentru a fixa şasiul.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.

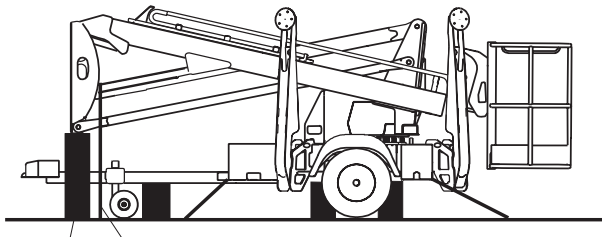


Fixarea brațului

Modelele care nu sunt echipate cu un suport pentru platformă la pivotul intermediar, trebuie să realizeze paşii următori:

Sprijiniți brațul secundar pe pivotul intermediar cu un bloc aşezat pe platforma camionului, nu pe proțapul utilajului.

Fixați brațul cu o chingă de nailon plasată peste brațul secundar. Când fixați platforma în zona brațului utilajului, nu trageți excesiv de tare în jos.



Respectați următoarele indicații:

- ☑ Utilajul trebuie montat şi ridicat numai de către montatori autorizați.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea macaralei şi chingile sau cablurile sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

Instrucțiuni de ridicare

Coborâți şi retrageți complet brațul utilajului. Asigurați-vă că brațul se aşează în suportul de pe şasiu.

Fixați bine elementele de blocare.

Ridicați toți cei patru stabilizatori în poziția în care aceştia sunt fixați.

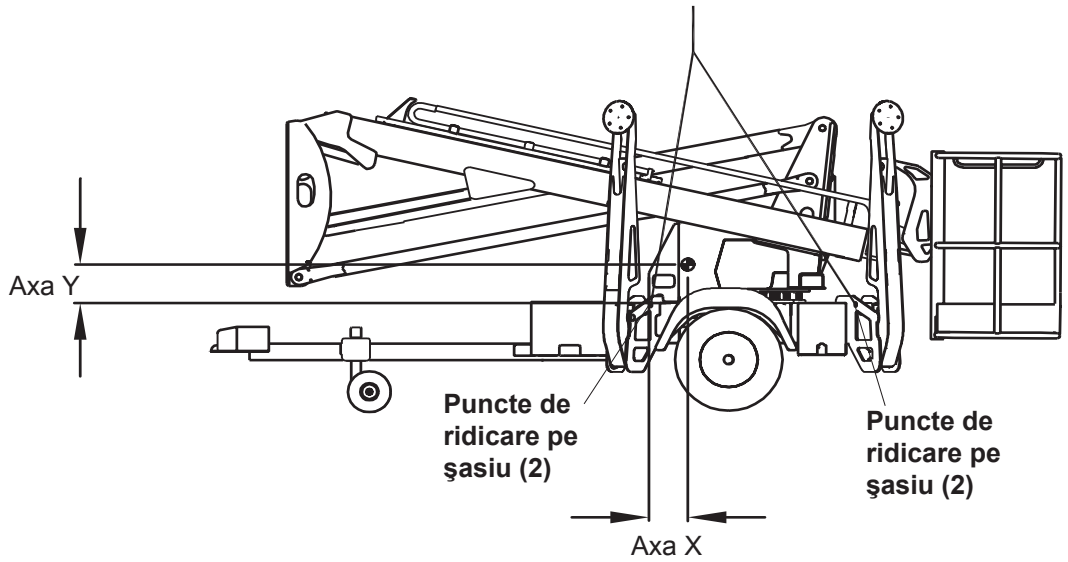
Înlăturați toate elementele separate de pe utilaj.

Stabiliți centrul de greutate al utilajului utilizând tabelul şi imaginea de pe această pagină.

Ataşați cablurile de ancorare numai de punctele de ridicare indicate de pe utilaj. Pe şasiu, există patru puncte de ridicare.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea utilajului şi pentru menținerea utilajului în poziție orizontală.

	Axa X	Axa Y
ANSI şi CSA	23,1 cm	23,9 cm
CE	13,2 cm	22,9 cm



Etichete

Inspectarea utilajului pentru verificarea etichetelor cu cuvinte

Stabiliți dacă etichetele de pe utilaj conțin cuvinte sau simboluri. Efectuați o inspecție corespunzătoare pentru a verifica dacă toate etichetele sunt lizibile şi se află la locul lor.

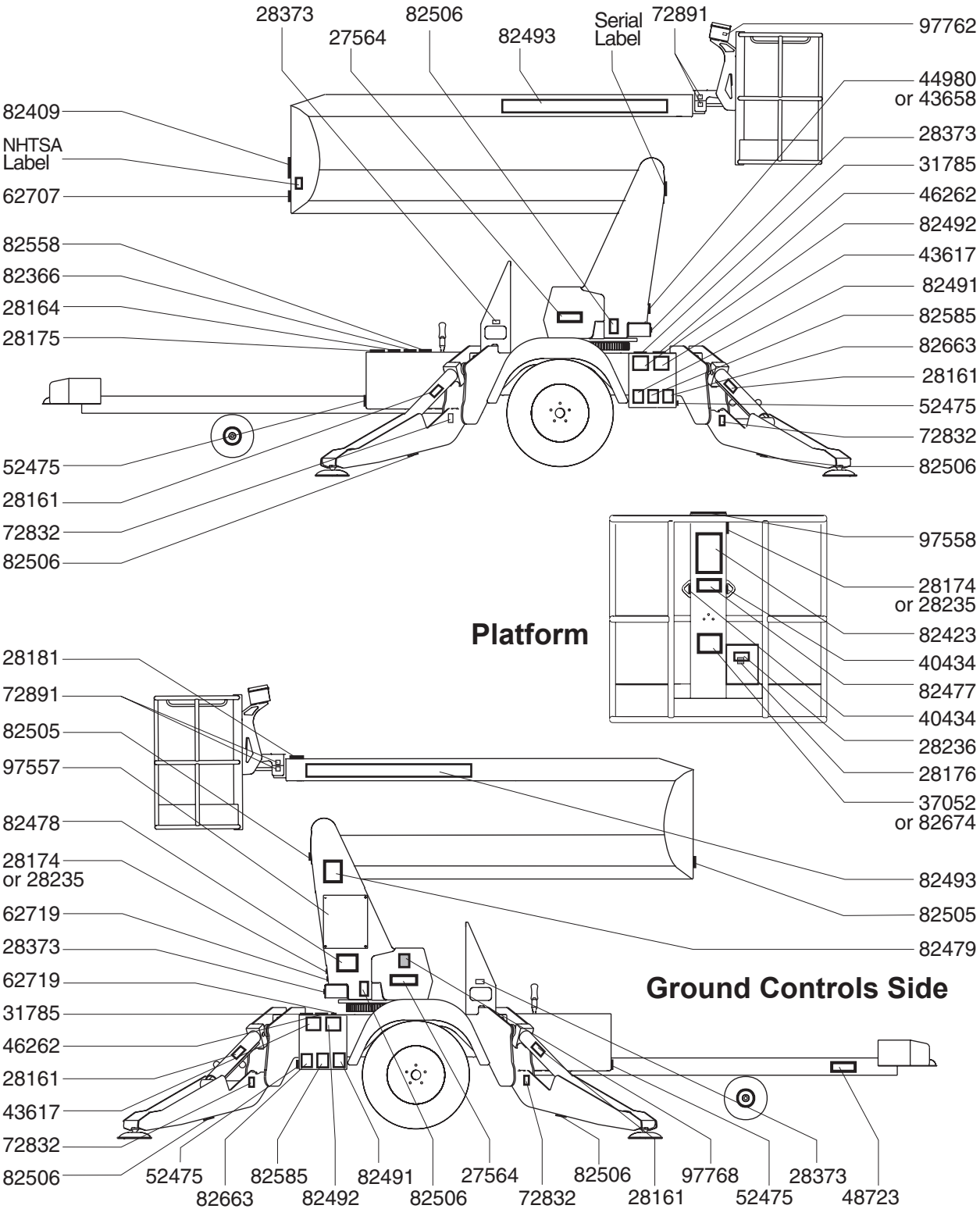
Part No.	Description	Quantity
27564	Danger - Electrocution Hazard	2
28161	Warning - Crushing Hazard	4
28164	Notice - Hazardous Materials	1
28174	Label - Power to Platform, 230V	2
28175	Caution - Compartment Access	1
28176	Notice - Missing Manuals	1
28181	Warning - No Step or Ride	1
28235	Label - Power to Platform, 115V	2
28236	Warning - Failure To Read . . .	1
28373	Label - Forklift Pocket	4
31785	Notice - Battery Charger Operating Instr.	2
37052	Notice - Max Capacity, 500 lbs/227 kg	1
40434	Label - Lanyard Anchorage	2
43617	Danger - Tip-over (batteries)	2
43658	Label - Power to Battery Charger, 230V	1
44980	Label - Power to Battery Charger, 115V	1
46262	Danger - Battery/Charger Safety	2
48723	Label - Parking Brake	1
52475	Label - Transport Tie-down	4
62707	Warning - Towing Hazard	1
62719	Label - Black Arrow	2
72832	Danger - Tip-over Hazard	4

Part No.	Description	Quantity
72891	Label - Blue Arrow (Platform Rotate)	4
82366	Label - Chevron Rykon	1
82409	Warning - Transport Instructions	1
82423	Danger - General Safety, Platform	1
82477	Notice - Operating Instructions, Platform	1
82478	Notice - Operating Instructions, Ground	1
82479	Danger - General Safety, Ground	1
82491	Notice - Tire Specifications	2
82492	Notice - Battery Connection Diagram	2
82493	Cosmetic - Genie TZ-34/20	2
82505	Danger - Crushing Hazard, Elevated Components	2
82506	Caution - Foot Crushing Hazard	6
82558	Warning - Skin Injection Hazard	1
82585	Label - Outrigger Load	2
82663	Label - Wheel Load	2
82674	Notice - Max Capacity, 460 lbs/209 kg	1
97557	Ground Control Panel	1
97558	Platform Control Panel	1
97762	Label - Horn (option)	1
97768	Notice - Manifold Valves	1



Haşurarea suprafeței indică faptul că eticheta nu este vizibilă, adică este acoperită de capac.

ETICHETE


28373
27564
82506
82493
Serial Label
72891
97762
44980 or 43658
28373
31785
46262
82492
43617
82491
82585
82663
28161
52475
72832
82506
82409
NHTSA Label
62707
82558
82366
28164
28175
52475
28161
72832
82506
Platform
97558
28174 or 28235
82423
40434
82477
40434
28236
28176
37052 or 82674
28181
72891
82505
97557
82478
28174 or 28235
62719
28373
62719
31785
46262
28161
43617
72832
82506
82493
82505
82479
Ground Controls Side
52475
82663
82585
82492
82491
82506
27564
72832
82506
28161
97768
52475
28373
48723

ETICHETE

Inspectarea utilajului pentru verificarea etichetelor cu simboluri

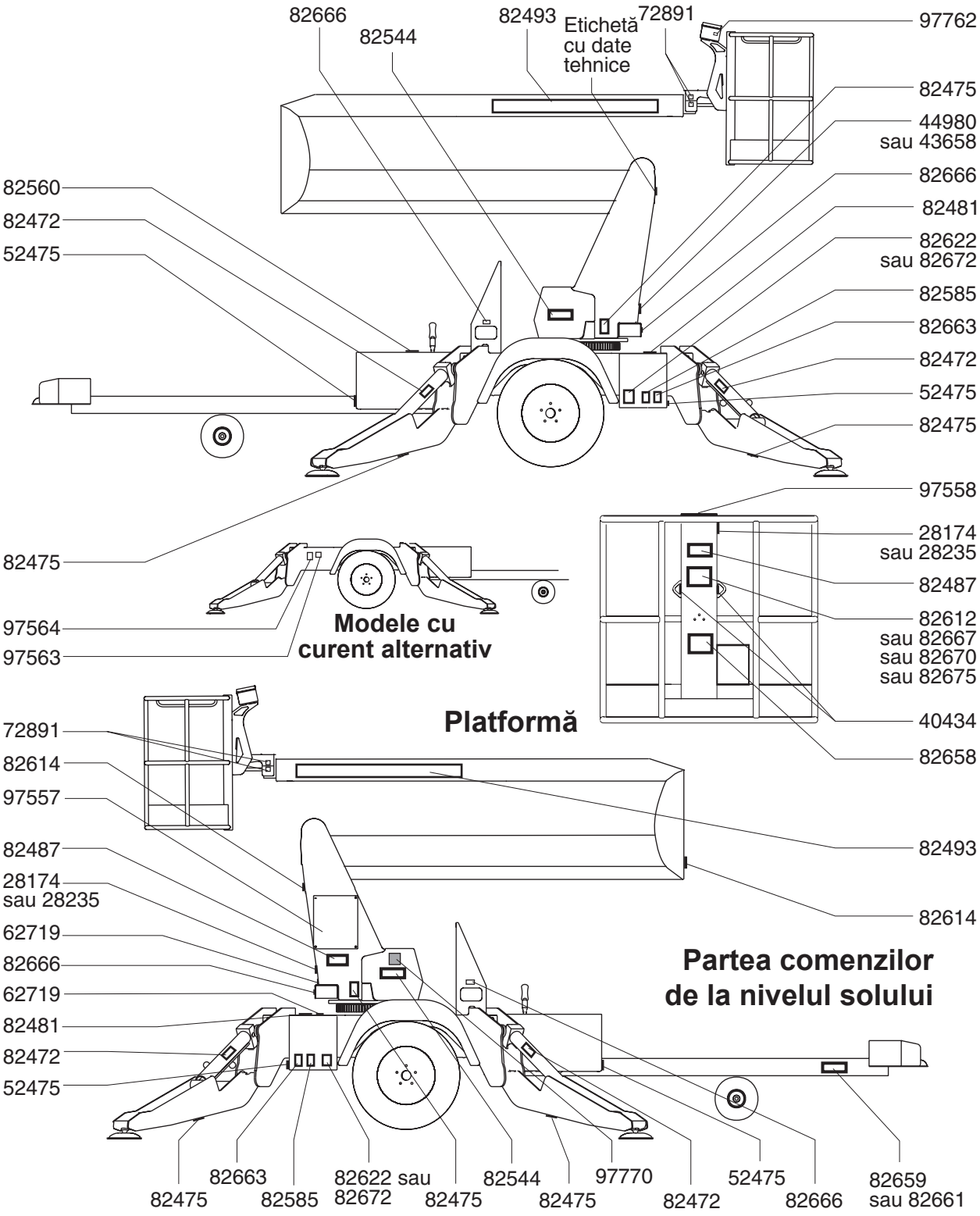
Stabiliți dacă etichetele de pe utilaj conțin cuvinte sau simboluri. Efectuați o inspecție corespunzătoare pentru a verifica dacă toate etichetele sunt lizibile şi se află la locul lor.

Nr. etichetă	Descriere	Cantitate
28174	Etichetă - Tensiune de alimentare platformă, 230 V	2
28235	Etichetă - Tensiune de alimentare platformă, 115 V	2
40434	Etichetă - Ancorare curele de siguranță	2
43658	Etichetă - Tensiune de alimentare încărcător de acumulatori, 230 V	1
44980	Etichetă - Tensiune de alimentare încărcător de acumulatori, 115 V	1
52475	Etichetă - Prindere pentru asigurare la transport	4
62719	Etichetă - Săgeată neagră	2
72891	Etichetă - Săgeată albastră (Rotire platformă)	4
82472	Avertisment - Pericol de strivire	4
82475	Atenție - Pericol de strivire a picioarelor	4
82481	Pericol - Siguranță acumulator, modele cu curent continuu	2
82487	Etichetă - Citiți manualul	2
82493	Cosmetic - Genie TZ-34/20	2
82544	Pericol - Pericol de electrocutare	3
82560	Avertisment - Pericol de pătrundere prin piele	1
82585	Etichetă - Sarcină stabilizator	2
82612	Pericol - Capacitate maximă, 200 kg, ANSI şi CSA	1
82614	Pericol - Pericol de strivire, Componente ridicate	2
82622	Etichetă - Presiune pneu, ANSI şi CSA	2
82658	Pericol - Forță manuală maximă, 400 N, CE	1
82659	Etichetă - Frână de parcare, CE	1
82661	Etichetă - Frână de parcare, ANSI	1
82663	Etichetă - Presiune a roții	2
82666	Etichetă - Pasaj furcă	4
82667	Pericol - Capacitate maximă, 227 kg, ANSI şi CSA	1
82670	Pericol - Capacitate maximă, 181 kg, CE	1
82672	Etichetă - Presiune pneu, CE	4
82675	Pericol - Capacitate maximă, 209 kg, CE	1
97557	Panou de comandă de la nivelul solului	1
97558	Panou de comandă platformă	1
97563	Etichetă - Disjunctor, modele cu curent alternativ	1
97564	Etichetă - Cablu de alimentare cu curent alternativ, modele cu curent alternativ	1
97762	Etichetă - Claxon (opțional)	1
97770	Etichetă - Supape colector	1



Haşurarea suprafeței indică faptul că eticheta nu este vizibilă, adică este acoperită de capac.

ETICHETE


82666
82544
82493
Etichetă cu date tehnice
72891
97762
82475
44980 sau 43658
82666
82481
82622 sau 82672
82585
82663
82472
52475
82475
82560
82472
52475
97558
28174 sau 28235
82487
82612 sau 82667 sau 82670 sau 82675
40434
82658
82475
97564
97563
Modele cu curent alternativ
Platformă
72891
82614
97557
82487
28174 sau 28235
62719
82666
62719
82481
82472
52475
82493
82614
Partea comenzilor de la nivelul solului
82475
82663
82585
82622 sau 82672
82544
82475
97770
82475
52475
82472
82666
82659 sau 82661

Specificații

Înălțime de lucru, maximum	12,2 m
Înălțime platformă, maximum	10,3 m
Înălțime cu platforma coborâtă, maximum	1,96 m
Rază de acțiune orizontală maximum de la centrul utilajului	6,1 m
Amprentă stabilizator (lățime x lungime)	3,3 x 3,6 m
Capacitate de încărcare, maximum fără rotire platformă opțională ANSI şi CSA CE	 227 kg 200 kg
Capacitate de încărcare, maximum cu rotire platformă opțională ANSI şi CSA CE - doar 1 ocupant	 209 kg 181 kg
Lățime	1,47 m
Lungime, cu platforma coborâtă	5 m
Rotire placă turnantă	359°
Rotire platformă (opțional)	90°
Dimensiuni platformă	1,1 m x 68 cm
Orizontalizare platformă	orizontalizare automată
Sursa de alimentare cu energie	4 GroupT-105 Acumulatori 6 V 225 AH OR 230 V CA/50 Hz
Priză de curent alternativ amplasată pe platformă	standard
Dimensiune anvelopă, modele ANSI şi CSA	ST205/75 R14 Capacitate de încărcare C
Dimensiune anvelopă, modele CE	185 R14C 102/100N
Gardă la sol	25,4 cm
Greutate (Greutatea utilajului variază în funcție deconfigurațiile opționale)	A se vedea etichetă cu date tehnice
Viteză maximă de remorcare	97 km/h

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie. Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

Greutate maximă proțap ANSI şi CSA CE	 136 kg 75 kg
Emisii de zgomot în aer Nivel acustic maxim la stațiile de lucru cu regim normal de funcționare (nivel ponderat A)	70 dB
Presiune hidraulică, maximum (funcții braț utilaj)	241 bari
Tensiune sistem	24 V

Informații privind sarcina pe planşeu (ANSI şi CSA)

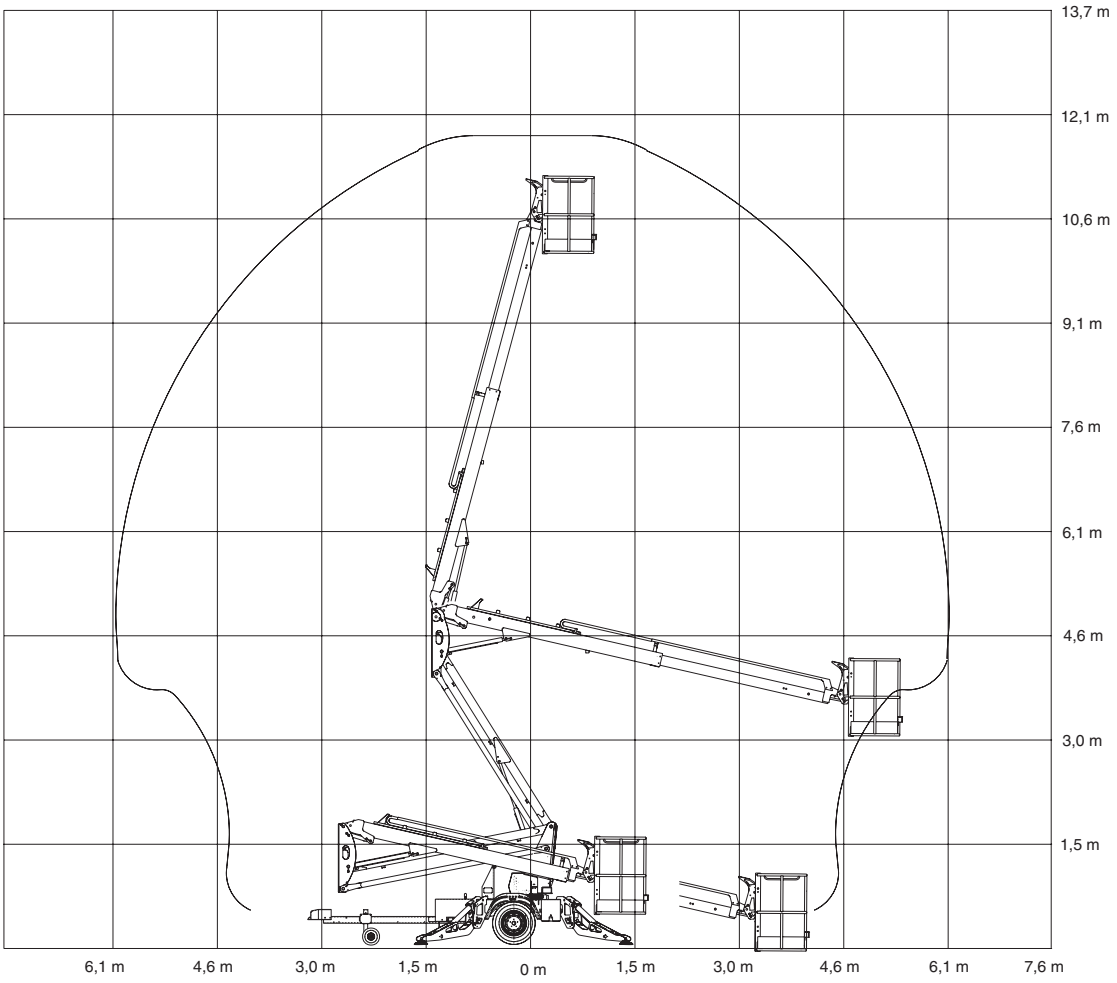
Masa totală maximă autorizată	1429 kg
Masă pe ax, maximum (doar masa totală maximă autorizată)	1293 kg
Sarcina pe roată, maximum (doar masa totală maximă autorizată)	646,3 kg
Presiune localizată pentru fiecare pneu (doar masa totală maximă autorizată)	2,6 kg/cm^2 255 kPa
Presiune localizată pentru stabilizator (inclusiv sarcină nominală)	2,7 kg/cm^2 268,9 kPa
Sarcină stabilizator, maximum (inclusiv sarcină nominală)	877 kg

Informații privind sarcina pe planşeu (CE)

Masa totală maximă autorizată	1469 kg
Masă pe ax, maximum (doar masa totală maximă autorizată)	1390 kg
Sarcina pe roată, maximum (doar masa totală maximă autorizată)	695 kg
Presiune localizată pentru fiecare pneu (doar masa totală maximă autorizată)	2,81 kg/cm^2 275,7 kPa
Presiune localizată pentru stabilizator (inclusiv sarcină nominală)	2,7 kg/cm^2 268,9 kPa
Sarcină stabilizator, maximum (inclusiv sarcină nominală)	882 kg

Observație: Informațiile privind sarcina pe planşeu sunt valori aproximative şi nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători.

Diagramă cu amplitudinea mişcărilor



Listă de verificare remorcare
(a se folosi la fiecare oprire)

Înainte de remorcare	· Elementul de blocare a brațului este fixat bine la locul său · Atelajul de remorcare este fixat sigur de vehiculul de remorcare · Lanturile de siguranță (dacă sunt necesare) sunt atasate si fixate (lanțurile sunt încrucisate sub atelajul de remorcare) · Toate luminile sunt conectate și în stare de funcționare · Anvelopele sunt umflate corespunzator
Înainte de deplasare	· Strângeți toate centurile de siguranță · Reglați oglinzile în mod corespunzator
Pe drum	· Nu depasiti 97 km/h. Respectati toate legile locale si nationale privind viteza de remorcare · Verificati toate conexiunile si presiunea din pneuri la fiecare oprire · Încetiniti în conditii periculoase · Lasati o distanta suplimentara când va deplasati în urma

Distribuit de:

Genie North America
Telefon 425.881.1800
Scutit de taxă
În SUA si Canada
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Telefon +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Telefon +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Telefon +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Telefon +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Telefon +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Telefon +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Telefon +31 183 581 102
Fax +31 183 581 566

Genie Scandinavia
Telefon +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie France
Telefon +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Telefon +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Telefon +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Telefon +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Telefon +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241